

МИЛАН КРАЉ
MILAN KRALJ

Б²
галерија



КАМЕЈА У ПЛАМЕНУ

СЕПТЕМБАР-ОКТОБАР 2019.

CAMEO BURST

SEPTEMBER-OCTOBER 2019

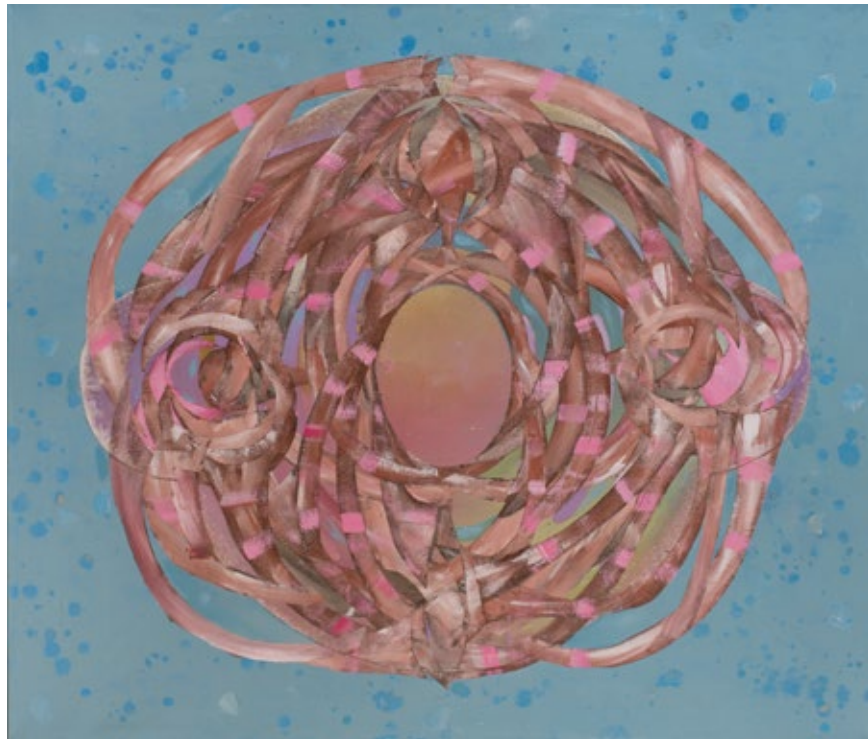
... Шта је уметнички израз? И све и ништа. За уметника је све, а за посматрача само једна опција која је узми или остави. На уметнику је да својом креацијом учини да је само једна опција могућа. ...

Милан Краљ

... What is artistic expression? It is everything and it is nothing. For the artist, it is the be-all and end-all, but for the observer, it is just a "take it or leave it" option. It is up to the artist to make his creation the only possible option.

...

Milan Kralj



Камеја у пламену – Медуза / Cameo Burst – Medusa
2019, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 120 x 140 cm

Насловна страна / Cover page

Камеја у пламену – Шиљате поруке / Cameo Burst – Pointed Remarks
2011, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 140 x 120 cm

Саво Поповић / Savo Popović

КАМЕЈА У ПЛАМЕНУ

CAMEO BURST

Камеја је мала и драгоценна – слика Милана Краља је велика, а вредност треба да јој одреди љубав публике коју би она могла да пробуди. Ипак, уметност је исувише значајна да би била роба што је у многоме данас постала. Упитамо ли се о слици, одговори ће се односити на нове правце, утицаје, експерименте који су свуда око нас. У потрошачкој ери увећала се људска моћ расипања и његова изгубљеност, па слику човек доживљава као предмет. Опредељивање слике је превођење значења у потрошњу, а то је оно подручје које Милан Краљ својим делом избегава, враћајући слици драгоценост коју је она у многоме изгубила.

Камеју су носиле жене као накит или статусни симбол. Мушкарци као религиозни или политички амблем. Наполеонова круна била је украшена камејама с ликовима античких богова по узору на римске царе...

„Камеје у пламену“, циклус слика Милана Краља, београдског сликара, изложен у Галерији Б2, у буквалном смислу, „носе“ зидови, али оне су ту само да би их публика, посматрач, поштовалац понео у мислима, да пробуде осећања о смислу.

Краљев реализам у наслову заправо није конкретан. Наиме, сликар јасно укида репродуктивно у корист продуктивног.

A cameo is small and precious – Milan Kralj's paintings are large, the value which ought to be determined by the level of love it might evoke in people. Still, art is too significant to be a commodity the way it has become one nowadays. If we were to ponder upon painting, the answers would be related to some new tendencies, influences and experiments around us. In the era of consumerism, the human power to spend has increased, and so man has lost his way and now views a painting like it's an object. The objectification of the painting means translating its meaning into something one can consume and that is the area Milan Kralj manages to avoid in his works, bringing the painting back the preciousness it had lost to a great degree.

Cameos were worn by women as jewelry or a status symbol. Men wore them as religious or political emblems. Napoleon's crown, modeled after those of Roman emperors, was decorated with cameos representing the likenesses of ancient gods...

“Cameo Burst”*, a cycle of paintings by Milan Kralj, a painter from Belgrade, exhibited in Gallery B2, are quite literally “held up” by the walls, but they are here

*English title was given by Milan Kralj.

Он једно потрошно време осваја симболом фокусирајући најпре прецизан суптилан цртеж у жаришту платна, да би потом тај фокус пренео у потпуно апстрактно, често, монохромно поље окружено вибрентним трептајем боје, али и разлисталог платна – усеченог, исеченог и потом слепљеног у „рељеф“. Камеја је, дакле, и симбол, али Краљ не евоцира предмет већ га „баца“ у пламен и тврди, што је насушна истина – да је уметност потреба, што у пламену његових слика „читамо“ као могућност надања.

only so that the audience, the observer, or an admirer could take them in the mind and awaken the quest for meaning within.

The realism in Kralj's title is actually not as direct. Indeed, the painter is clearly abolishing the reproductive in favor of the productive. By, at first, focusing on a precise, subtle drawing in a focal point of the canvas and then leading that focus towards a completely abstract, often monochromatic field surrounded by vibrant flickers of color, which may also be a destroyed canvas – cut up, torn off and then glued into a "relief". So, the cameo is also a symbol, but Kralj is not evoking an object; rather, he is "throwing" it into the flame and claiming, what is an indispensable truth – that art is a need and that we can make out a ray of hope of such a possibility in the flame of his paintings.



Камеја у пламену – Профил црвени / Cameo Burst – Profile in Red
2009, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 140 x 120 cm



Камеја у пламену – Профил у виолет / Cameo Burst – Profile in Flesh
2009, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 140 x 120 cm



Камеја у пламену – Профил зелени / Cameo Burst – Profile in Green
2009, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 140 x 120 cm



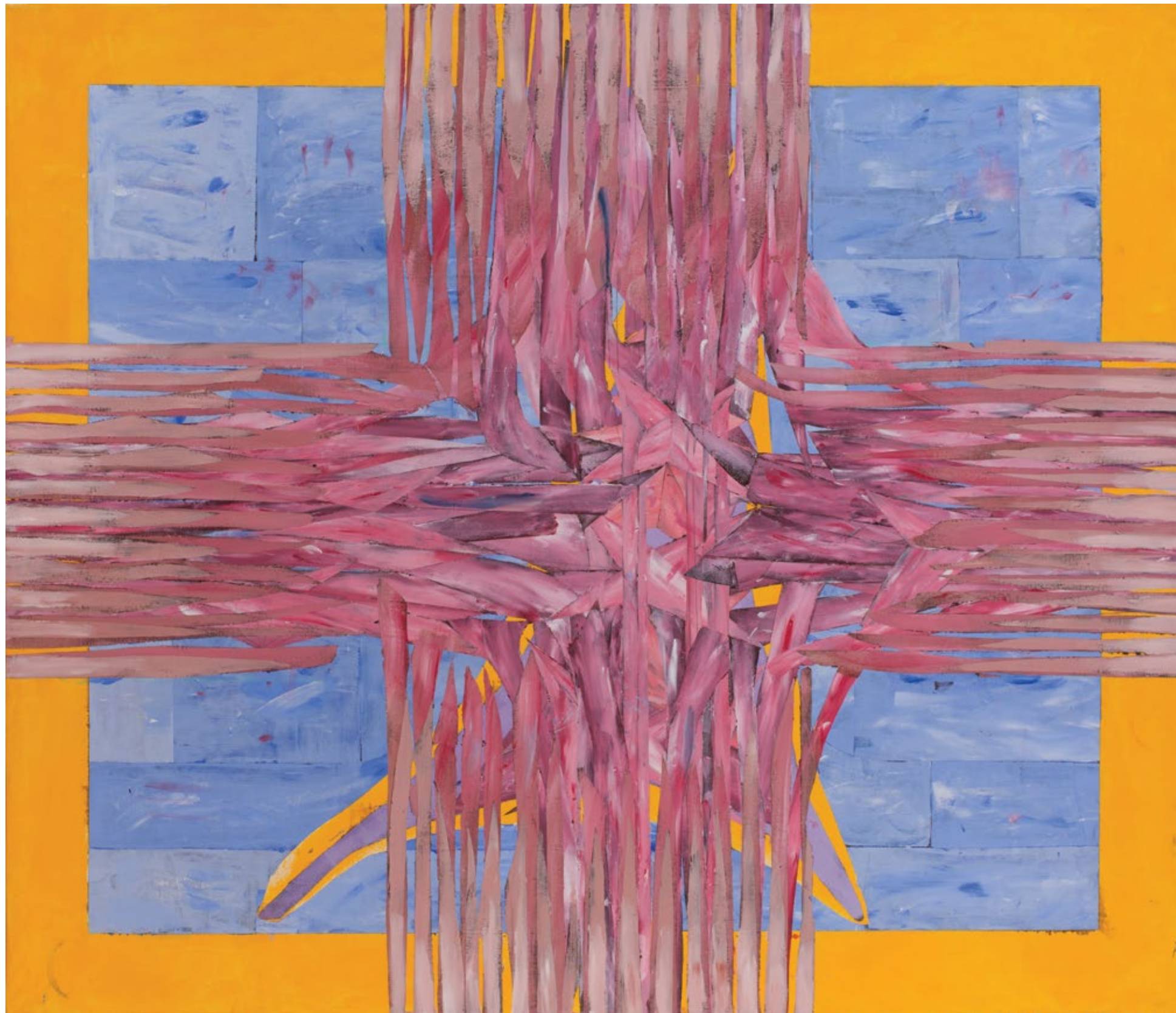
*Камеја у пламену – Вихор огледала /
Cameo Burst – Swirling Flesh of the Mirror
2019, акрилна боја на платну / acrylic
paint on canvas, 120 x 140 cm*



Камеја у пламену – Портрет без лица / Cameo Burst – Contortionist
2010, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 140 x 120 cm



Камеја – Сто налаза / Cameo – Table of Contents
2019, акрилна боја на платну / acrylic paint on canvas, 140 x 120 cm



Cruciform / Cruciform
2018, акрилна боја на платну /
acrylic paint on canvas, 120 x 140 cm

МИЛАН КРАЉ

Рођен је у Рангуну, у Бурми (данашњи Мјанмар), 1963. године. Дипломирао је на Hunter College City University of New York 1984. године и на Факултету ликовних уметности у Београду 1992. године. Магистрирао је на Факултету ликовних уметности у Београду 1994. године. Уређивач је Хронике галеријске сцене Београда: www.gallery-shots.blogspot.com

САМОСТАЛНЕ ИЗЛОЖБЕ

- 2018. Галерија 73, Београд
- 2016. Галерија Коларчеве задужбине, Београд
Галерија Блок, Београд
- 2011. Нова галерија, Београд
- 2010. Продајна галерија "Београд", Београд
- 2007. Галерија "Мостови Балкана", Крагујевац
- 2006. Галерија СУЛУЈ, Београд
- 2005. Ликовна галерија Културног центра Новог Сада, Нови Сад
- 2002. САНУ, Нови Сад
- 2001. Модерна галерија, Зрењанин
- 1999. Галерија УЛУС, Београд
- 1998. Медија центар, Београд
- 1997. Културни центар "Лаза Костић", Сомбор
Галерија савремене уметности Центра за културу, Панчево
Центар за визуелну уметност „Златно око“, Нови Сад
- 1996. Ликовна галерија Културног центра Београда, Београд
- 1994. Галерија Факултета ликовних уметности, Београд
- 1993. Галерија Коларчеве задужбине, Београд

ГРУПНЕ ИЗЛОЖБЕ

- 2002. Стакло, Ликовна галерија Културног центра Београда
Октобарски салон, УП "Цвијета Зузорић", Београд
- 2001. Уметничка радионица стакло, Галерија савремене уметности Центра за културу, Панчево

MILAN KRALJ

Born in 1963, in Rangoon, Burma (present day Myanmar). He graduated from the Hunter College City University of New York in 1984 and from the Faculty of Fine Arts in Belgrade in 1992. Completed his postgraduate studies at the Faculty of Fine Arts in Belgrade, in 1994. He is the Editor of the Chronicle of the Belgrade Gallery Scene: www.gallery-shots.blogspot.com

INDIVIDUAL EXHIBITIONS

- 2018 Gallery 73, Belgrade
- 2016 Ilija M. Kolarac Gallery, Belgrade
Gallery Blok, Belgrade
- 2011 New Gallery, Belgrade
- 2010 "Beograd" Sales Gallery, Belgrade
- 2007 Gallery Bridges of the Balkans, Kragujevac
- 2006 SULUJ Gallery, Belgrade
- 2005 Art Gallery of the Cultural Centre, Novi Sad
- 2002 SANU, Novi Sad
- 2001 Modern Gallery, Zrenjanin
- 1999 ULUS Gallery, Belgrade
- 1998 Medija Centre, Belgrade
- 1997 Cultural Centre "Laza Kostić", Sombor
Cultural Centre's Modern Art Gallery, Pančevo
Centre for Visual Art "Zlatno oko", Novi Sad
- 1996 Cultural Centre Art Gallery, Belgrade
- 1994 Gallery of the Faculty of Fine Arts, Belgrade
- 1993 Ilija M. Kolarac Gallery, Belgrade

GROUP EXHIBITIONS

- 2002 Glass, Cultural Centre Art Gallery, Belgrade
October Salon, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
- 2001 Art Workshop Glass, Cultural Centre's Modern Art Gallery, Pančevo
- 1998 Winter Salon, Gallery "Josip Bepo Benković", Herceg Novi
- 1997 Small Format, Gallery ULUS, Belgrade
October Salon, Museum 25th May, Belgrade

- 1998. Херцеговски зимски салон, Галерија "Јосип Бепо Бенковић", Херцег Нови
- 1997. Мали формат, Галерија УЛУС, Београд
Октобарски салон, Музеј "25.мај", Београд
- 1996. Резиме, Музеј савремене уметности, Београд
Бијенале младих, Конкордија, Вршац
Октобарски салон, Музеј "25.мај", Београд
Југословенско савремено сликарство, Галерија Даут-Пашин Амам, Скопље и Музеј савремене уметности, Београд
- 1995. Пролећна изложба, УП "Цвијета Зузорић", Београд
YU Палета младих, Ликовна галерија, Врбас
Београдско бијенале цртежа и мале пластике, УП "Цвијета Зузорић", Београд
Октобарски салон, Музеј "25.мај", Београд
Бијенале акварела, Савремена галерија, Зрењанин
Јесења изложба, УП "Цвијета Зузорић", Београд
- 1994. Пролећна изложба, УП "Цвијета Зузорић", Београд
Југословенско бијенале младих, Конкордија, Вршац
Карловачки салон младих, Палата „Стефанеум“, Сремски Карловци
Јесења изложба, УП "Цвијета Зузорић", Београд
Октобарски салон, Музеј 25.мај, Београд
- 1993. Галерија УЛУС, Београд
Галерија Коларчеве задужбине, Београд
Пролећна изложба, УП "Цвијета Зузорић", Београд
Јесења изложба, УП "Цвијета Зузорић", Београд

- 1996 Resume, Museum of Contemporary Art, Belgrade
Youth Biennale, Konkordija, Vršac
October Salon, Museum 25th May, Belgrade
Yugoslav Contemporary Painting, Gallery "Daut-Pašin Amam", Skopje and Museum of Contemporary Art, Belgrade
October Salon, Museum 25th May, Belgrade
- 1995 Spring Exhibition, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
YU Pallet of the Youth, Art Gallery, Vrbac
Belgrade Biennale of Drawing and Small Plastic, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
October Salon, Museum 25th May, Belgrade
Aquarelle Biennale, Modern Gallery, Zrenjanin
Autumn Exhibition, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
- 1994 Spring Exhibition, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
Yugoslav Youth Biennale, Konkordija, Vršac
Youth Salon in Karlovac, Palace "Stefaneum", Sremski Karlovci
Autumn Exhibition, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
October Salon, Museum 25th May, Belgrade
- 1993 ULUS Gallery, Belgrade
Ilija M. Kolarac Gallery, Belgrade
Spring Exhibition, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade
Autumn Exhibition, Art Pavillion "Cvijeta Zuzorić", Belgrade

Издавач:
Галерија Б2
Балканска 2
11000 Београд, Србија
тел: 011 20 55 017
e-mail: galerija@b2.rs
web: www.galerijab2.rs

Publisher:
Gallery B2
Balkanska 2
11000 Belgrade, Serbia
tel: +381 11 20 55 017
e-mail: galerija@b2.rs
web: www.galerijab2.rs

За издавача:
Драган Стојадиновић

For Publisher:
Dragan Stojadinović

Савет галерије:
Драгица Вуковић
Оливера Парлић Карајанковић
Александар Келић

Gallery Council:
Dragica Vuković
Olivera Parlić Karajanković
Aleksandar Kelić

Организација и продукција:
Аља Сувачаров

Organization and Production:
Alja Suvačarov

Текст:
Саво Поповић

Text:
Savo Popović

Превод текста:
Аља Сувачаров

Translation:
Alja Suvačarov

Лектура превода:
Дуња Лукић

Translation proofreading:
Dunja Lukić

Прелом каталога:
Жолт Ковач

Layout:
Žolt Kovač

Фотографија:
Милан Краљ

Photography:
Milan Kralj

Штампарија:
Byzart digital print, Београд

Printed by:
Byzart digital print, Beograd

Тираж:
300

Circulation:
300

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

75.071.1:929 Краљ М.(083.824)
75(497.11)“19/20“(083.824)

КРАЉ, Милан, 1963-

Милан Краљ = Milan Kralj : Б2 галерија : камеја у пламену = cameo burst : септембар-октобар 2019. = september-october 2019. / [текст Саво Поповић = text Savo Popović ; превод текста Аља Сувачаров = translation Alja Suvačarov ; фотографија Милан Краљ = photography Milan Kralj]. - Београд : Галерија Б2 = Belgrade : Gallery B2, 2019 (Београд : Byzart = Belgrade : Byzart). - [16] стр. : репродукције ; 25 cm

Кор. насл. - Упоредо срп. текст и енгл. превод. - Текст штампан двостубачно. - Тираж 300. - Милан Краљ: стр. [14-15].

ISBN 978-86-6054-006-7

а) Краљ, Милан (1963-) -- Сlike -- Изложбени каталози

COBISS.SR-ID 278968844